

# ARTIGIANATO VIVO®

## XXXIII RASSEGNA

Dove si intrecciano arti e mestieri,  
diventando capolavori senza tempo.

Cison di Valmarino dal 4 al 15 Agosto 2013

feriali dalle ore 17.00 alle ore 24.00 - festivi dalle ore 10.00 alle ore 24.00

meridiana  
della chiesa  
parrocchiale di  
**TOVENA**



Data realizzazione: **anno 1754**  
Autore: **ignoto**  
Decoratore: **ignoto**  
Caratteristiche: **Meridiana a Tempo Vero Locale, stile gnomonico polare con estremità a punta; sono tracciate le linee orarie, le mezze ore e la retta dell'equinozio. Con il restauro (1985) è stata aggiunta la lemniscata dell'Equazione del Tempo e riferita al tempo civile (dell'orologio meccanico) sulle ore 12.00**  
Motto: **non presente**

tempo da meridiane

di Gianantonio Geronazzo

## Ricette di GUSTOSA SAGGEZZA



Dai "Ricettari" dell'Università Adulti "Cultura e Società" Pieve di Soligo



### Difficoltà



### Preparazione



1.30 h

### Ingredienti

1-1,2 kg polpa di vitello  
aromi a piacere  
(rosmarino, salvia, aglio...)  
1 bicchiere di vino bianco  
olio extravergine d'oliva,  
sale, pepe

per il ripieno: solo funghi  
porcini interi, circa mezzo  
chilo. Prezzemolo.

### Arrostato di vitello ai funghi porcini

Cucinare i funghi interi da soli per metà cottura con prezzemolo, sale, pepe e aglio (se piace). Togliere dal fuoco e lasciar raffreddare. Praticare un taglio all'interno della carne e formare una tasca, salare e pepare la carne all'interno e inserirvi i funghi una volta raffreddati. Chiudere la tasca con ago e filo in modo da non far uscire il ripieno. Rosolare la carne da ambo i lati, salare e pepare. Sfumare con mezzo bicchiere di vino bianco. Aggiungere rosmarino, salvia e aromi a piacere. Cuocere in forno per circa 3/4 d'ora. Sforzare e controllare se la cottura è sufficiente, altrimenti rimettere in forno. La cottura dipende dal tipo di carne scelta per l'arrostato. (Come sempre, quando si cucina la carne, è importante scegliere una buona qualità di carne in modo tale che non si presenti dura dopo la cottura. Si consiglia di usare un bel pezzo di carne di scamone o noce o al limite spalla). Far raffreddare e tagliare a fette in modo che si veda al centro la composizione di funghi.

Ci auguriamo che le ricette che verranno pubblicate mese per mese facciano riscoprire non soltanto il piacere di mangiare, ma anche quello del fare.

La Presidente Luisa Cigagna



Fondazione  
Francesco  
Fabbri

### contatti:

MAIL: [eventi@fondazionefrancescofabbrri.it](mailto:eventi@fondazionefrancescofabbrri.it)  
FB: AMICI FONDAZIONE FRANCESCO FABBRI  
SITO: [www.fondazionefrancescofabbrri.it](http://www.fondazionefrancescofabbrri.it)

### Il workshop di Francesco Jodice a Casa Fabbri Investigazioni private per indagare la crisi

Dal 9 al 12 luglio presso il Creative Residence di Casa Fabbri a Solighetto è andato in scena un workshop tenuto da Francesco Jodice. Intitolato Investigazioni private ha coinvolto 14 autori provenienti da tutta Italia e alcuni stranieri in un progetto fotografico di ricognizione dei territori della Provincia in relazione alla attuale situazione economica.

L'iniziativa, promossa da Fondazione Francesco Fabbri e da Confartigianato, si è inserita all'interno del festival F4 / un'idea di fotografia in corso a Pieve di Soligo e Treviso dove proprio a Jodice è dedicata una mostra personale con a tema Venezia. L'autore, che ha coordinato i partecipanti al workshop, è uno dei principali artisti del

panorama italiano con alle spalle grandi mostre tra cui Documenta a Kassel, la Biennale di Venezia e la personale al Museo del Prado di Madrid. Proprio la grande capacità di interpretare in modo profondo i territori con il suo sguardo ha reso celebre Jodice, attraverso un approccio che accanto alle problematiche estetiche unisce riflessioni urbanistiche, sociali ed in generale utilizzando tutte le discipline che possono aiutare a comprendere le mutazioni. Nelle giornate di lavoro, accanto a dei momenti di carattere teorico sono avvenuti una serie di incontri "sul campo" incontrando imprenditori di vari settori che hanno raccontato la loro realtà lavorativa e come è cambiata in questi anni per l'appunto riflettendo sulla crisi che sta coinvolgendo l'Italia e in special modo i territori a Nordest.

A caratterizzare le giornate è stata anche una riflessione sulla metodologia che conduce alla realizzazione di tali indagini. Jodice vuole creare delle ricognizioni di carattere sociale: una modalità d'azione che non mira ad ottenere un prodotto autoriale che esaurisca il problema con risposte assolutizzanti. Lo scopo è raccogliere una serie di elementi per stimolare il futuro fruitore affinché non resti inerte, ma sviluppi un senso critico ed una propria opinione. I partecipanti, selezionati tra le numerose candidature pervenute, erano: Gianpaolo Arena, Claudio Beorchia, Claudio Bettio, Orlando, Sergio Camplone, Lisa Castellani, Marina Cavene, Francesca De Pieri, Sebastiano Girardello, Valeria Iacovelli, Bojan Marenovic, Silvia Mariotti, Gabriele



Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali



EVENTI 2013  
[www.venetando.it](http://www.venetando.it)

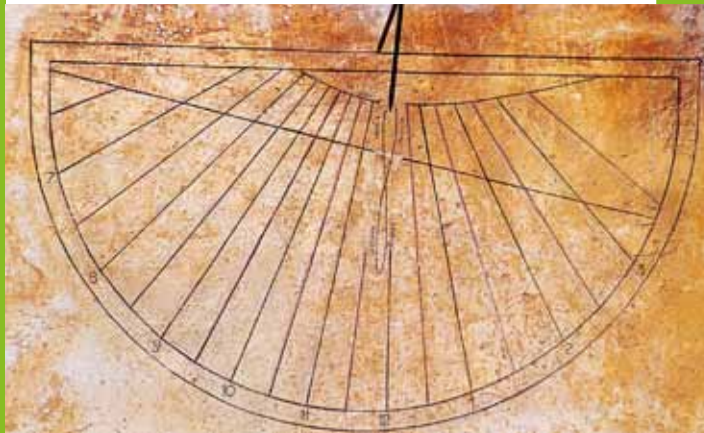


Consorzio  
Pro Loco  
Quartier  
del Piave  
P.zza Vittorio Emanuele II,  
31053 Pieve di Soligo (TV)  
Tel. 0438.980699 - Fax 0438.985718  
[consorziopevie@venetando.it](mailto:consorziopevie@venetando.it)

Via Convento, 1  
31051 Follina (TV)  
Tel. 0438.971666 - Fax 0438.971666  
[agenzia@ondaverdeviaggi.it](mailto:agenzia@ondaverdeviaggi.it)

foto: testata: Meridiana a Refrontolo, foto di F.Gregori

# AGOSTO



Focus Assessorato alla Cultura  
cison di valmarino



Loris Perenzin  
Assessorato alla Cultura del  
Comune di Cison di Valmarino

In che modo il territorio, in tutti i suoi aspetti, può essere la leva che consentirà lo sviluppo delle nostre comunità?

Il territorio pedemontano sviluppa un sistema collinare che offre al paesaggio aspetti di notevole interesse naturalistico, nonché una produzione viti-vinicola che negli ultimi anni ha raggiunto livelli di eccellenza per qualità di prodotto, e lusinghieri risultati sui mercati nazionali ed internazionali. Queste peculiarità costituiscono, a mio avviso, il motore per lo sviluppo del turismo e nel contempo sono un'opportunità per gli imprenditori di investire in un settore che è tuttora in espansione. Lungo i nostri colli e le nostre vallate si possono effettuare escursioni naturalistiche su percorsi più o meno impegnativi, pertanto in grado di soddisfare le esigenze delle famiglie e degli sportivi più impegnati, per i quali non mancano iniziative di nordicwalking, pedalate cicloamatoriali e corse podistiche organizzate nell'arco della bella stagione da diverse associazioni sportive. Se a tutto questo aggiungiamo un patrimonio di testimonianze storiche di tutto rilievo, possiamo ben guardare al turismo come leva per l'immediato e per il futuro.

Che cosa manca, a suo avviso, in termini di proposte?

Probabilmente manca il coordinamento tra le varie proposte che il territorio esprime, manca cioè una visione d'insieme che consenta di sviluppare una rete di comunicazione sia attraverso i mezzi convenzionali, sia attraverso i moderni strumenti della rete. Infatti credo che mai quanto ora la visibilità costituisce un

valore pari al contenuto dell'offerta stessa, in quanto consente di raggiungere un più ampio numero di potenziali soggetti interessati.

Qual è il suo sogno, la sua idea per il rilancio e il miglioramento delle nostre comunità locali?

Io credo si renda quanto mai indispensabile l'adozione di criteri condivisi nella gestione del territorio, per conservarne le caratteristiche e migliorarne la fruizione sia da parte degli operatori economici, sia da parte di residenti e turisti. Sarebbe altresì auspicabile una programmazione degli eventi condivisa tra istituzioni ed Associazioni, per conseguire economie di scala ottimizzando le poche risorse disponibili, e nel contempo per crescere a livello qualitativo e intercettare un pubblico diversificato per esigenze ed aspettative. Sono tuttavia fiducioso, perché il fattore che può fare la differenza è la laboriosità e l'impegno che da sempre ci contraddistinguono; prova ne è la ricchezza di manifestazioni che nel corso degli anni si sono affermate quali appuntamenti fissi nel nostro territorio grazie alle sinergie messe in campo fra Pro Loco, Associazioni e Istituzioni. Mi preme qui ricordare che tanto si deve ai volontari, cittadini che generosamente mettono il loro tempo e il loro lavoro gratuitamente a favore della comunità. In particolare, colgo l'occasione per ringraziare tutti i cisonesi e non, che a vario titolo concorrono all'organizzazione di ArtigianatoVivo, un fiore all'occhiello per il nostro territorio, giunto quest'anno alla 33ª edizione.



"Alcuni momenti del workshop"

Rossi e Alexandra Wolfram.

I lavori prodotti dagli autori saranno oggetto di una mostra che si svolgerà in autunno proponendo gli scatti più significativi realizzati in questo percorso. I lavori prodotti avranno un grande valore perché saranno il punto di partenza di un incontro che coinvolgerà vari studiosi, imprenditore ed economisti che cogliendo queste sollecitazioni ricevute realizzeranno varie riflessioni sul tema della crisi e di come creare delle possibili risposte.

### F4 / UN'IDEA DI FOTOGRAFIA

Casa dei Carraresi, Treviso  
15 giugno - 11 agosto  
Orari: da lunedì a domenica, ore 10.00-21.00

Villa Brandolini, Pieve di Soligo (Tv)  
23 giugno - 11 agosto  
orari: da giovedì a sabato 16.00-20.00;  
domenica 10.00-13.00 e 16.00-20.00



Iniziativa finanziata dal Programma di Sviluppo Rurale per il Veneto 2007-2013 asse 4 - leader Organismo responsabile dell'informazione: Consorzio Pro Loco Quartier del Piave Autorità di gestione: Regione Veneto - Direzione Piani e Programma del Settore Primario.

con il patrocinio di:



gio  
01

**Falzè di Piave**  
Noi Associazione il Pedrè - da giovedì 1 a domenica 4  
Falzettissima: musica ed enogastronomia  
**Solighetto**  
Fondazione Francesco Fabbri - fino a domenica 11  
3ª edizione F4: Un'idea di fotografia, orari: da giovedì a sabato 16.00-20.00 - domenica 10.00-13.00 e 16.00-20.00 villa Brandolini  
**Refrontolo**  
Ass. Molinetto della Croda - fino a domenica 25  
Retrospectiva di Natale D'Agostini

ven  
02

**Frattra di Tarzo**  
Pro Loco Tarzo - fino a domenica 4  
38ª Festa dell'Emigrante e mostra di pittura ore 19.00, apertura stand enogastronomico ore 21.30, musica anni '80 centro Fratta  
**Fontigo**  
Pro Loco  
Serata Musicale, giardino botanico di Villa Marbal info: 0438.965373

sab  
03

**Frattra di Tarzo**  
Pro Loco Tarzo - fino a domenica 4  
38ª Festa dell'Emigrante e mostra di pittura ore 17.00, inaugurazione 4ª Edizione: Cortili dell'arte, esposizione ceramiche, legno, quadri e fotografie, centro storico Fratta  
**Frattra di Tarzo**  
Amministrazione comunale  
Tarzo estate classica - omaggio a Giuseppe Verdi, ore 21.00, chiesa San Martino  
**Moriago della Battaglia**  
Pro Loco - sabato 3 e domenica 4  
Ferragosto Moriaghese e 29ª Festa della patata, ore 18.30-23.00, Parco Isola dei Morti  
**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet - tutti i sabati di agosto  
Archeopomeriggi, con laboratori e visite alle palafitte, ore 15.00-19.00 - Ingresso € 5.00

dom  
04

**Cison di Valmarino**  
Pro Loco Cison - da domenica 4 a giovedì 15  
33ª Edizione "Artigianato Vivo"  
**Tarzo**  
Pro Loco Tarzo  
38ª Festa dell'Emigrante e mostra di pittura ore 8.45, ritrovo emigranti ed ex emigranti presso lo stand della Pro Loco

lun  
05

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo

mar  
06

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo  
**Pieve di Soligo**  
Associazione Commercianti  
Pieve di sera, negozi aperti ed intrattenimenti

mer  
07

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo  
**Moriago della Battaglia**  
Comitato Festeggiamenti  
Festeggiamenti San Gaetano ore 10.00-22.00, via San Gaetano  
**Pieve di Soligo**  
Assessorato alla cultura  
Per la rassegna "Burattini e Marionette": Il Fil'armonico, ore 21.00, parco Vela - Ingresso libero

gio  
08

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo

ven  
09

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo  
**Refrontolo**  
Associazione Molinetto della Croda - fino a domenica 18  
Festa d'estate al Molinetto

sab  
10

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo  
**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet - tutti i sabati di agosto  
Archeopomeriggi, con laboratori e visite alle palafitte, ore 15.00-19.00 - Ingresso € 5.00

dom  
11

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo  
**Solighetto**  
Fondazione Francesco Fabbri  
3ª edizione F4: Un'idea di fotografia, orari: 10.00-13.00 e 16.00-20.00 villa Brandolini

lun  
12

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo

mar  
13

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo

mer  
14

**Cison di Valmarino**  
Pro loco - fino al 15 agosto  
33ª Mostra Artigianato Vivo

gio  
15

**Cison di Valmarino**  
Pro loco  
33ª Mostra Artigianato Vivo  
**Refrontolo**  
Associazione Molinetto della Croda  
Festa d'estate al Molinetto  
**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet  
Festa a tema: "C'era una casa molto carina..." con laboratori e visite alle palafitte- Degustazioni con il Torchiato di Fregona ore 10.00-19.00 - ingresso € 4,00  
**Sernaglia della Battaglia**  
Pro Loco - da giovedì 15 a domenica 18  
Festa di San Rocco

ven  
16

**Moriago della Battaglia**  
Comitato festeggiamenti  
San Rocco in Borgata ore 18.00-23.00, piazza della Vittoria

sab  
17

**Arfanta di Tarzo**  
Gruppo Ricreativo Arfanta - nei giorni 17-18-23-24-25-30-31  
26ª Festa Patronale di San Bartolomeo  
**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet - tutti i sabati di agosto  
Archeopomeriggi, con laboratori e visite alle palafitte, ore 15.00-19.00 - Ingresso € 5.00

dom  
18

**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet  
Festa a tema: "Sul filo della preistoria", con laboratori e visite alle palafitte, ore 10.00-19.00 - ingresso € 4,00  
**Sernaglia della Battaglia**  
Pro Loco  
Festa di San Rocco

lun  
19mar  
20

**Tarzo**  
Pro Loco  
Estatarzo - Spettacolo Folcloristico con 4 gruppi internazionali (Russia, Finlandia, Polonia, Slovacchia) ore 20.30 presso palestra comunale

mer  
21gio  
22

**Arfanta di Tarzo**  
Gruppo Ricreativo Arfanta nei giorni 23-24-25-30-31  
26ª Festa Patronale di San Bartolomeo  
**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet  
Livelet sotto le stelle: serata dedicata all'osservazione guidata del cielo estivo con l'astronoma Elena Lazzaretto, ore 20.30 - Ingresso € 4.00

sab  
24

**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet - tutti i sabati di agosto  
Archeopomeriggi, con laboratori e visite alle palafitte, ore 15.00-19.00 - Ingresso € 5.00  
**Tarzo**  
Gruppo Ricreativo Arfanta nei giorni 24-25-30-31  
26ª Festa Patronale di San Bartolomeo, ore 23.45 spettacolo pirotecnico

dom  
25

**Tovena**  
Pro Loco  
Casere aperte a Passo San Boldo ritrovo ore 8.45 al piazzale degli Alpini  
**Farra di Soligo**  
Amministrazione Comunale - Ass. Noi e Circolo Chiara e Francesco  
Musica d'Amore, con il soprano Cristiana Dal Toè, voce narrante e duetti con Angela Breda, al pianoforte Andrea Corazzin ore 20.30, Auditorium Santo Stefano - Ingresso libero  
**Refrontolo**  
Ass. Molinetto della Croda  
Retrospectiva di Natale D'Agostini  
**Sernaglia della Battaglia**  
Gruppo Alpini  
Pedalata Ecologica

lun  
26mar  
27

**Corbanese**  
Pro Loco e Parrocchia - fino a domenica 8 settembre  
Festa settembrina

ven  
30

**Arfanta di Tarzo**  
Gruppo Ricreativo Arfanta  
26ª Festa Patronale di San Bartolomeo, ore 17.00, 8ª Marcia di San Bartolomeo  
**Moriago della Battaglia**  
Volontari d'Europa Onlus  
Passeggiata sui luoghi della memoria. Info: 331.3762427  
**Refrontolo**  
Ass. Molinetto della Croda  
Rosso di Cadmio, mostra personale di Ada Caccin  
**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet  
Archeopomeriggi, con laboratori e visite alle palafitte, ore 15.00 - 19.00 - Ingresso € 5.00  
**Revine Lago**  
Parco archeologico del Livelet  
Una notte al Livelet: due giorni avventurosi dedicati ai ragazzi dagli 8 ai 14 anni, per info 0438.21230

sab  
31

**Tarzo**  
Basket Vallata A.s.d.  
Baskettarzo, ore 15.00 presso palestra comunale  
**Vidra**  
Pro Loco - fino a domenica 8 settembre  
"Settembre Vidroese" - Palio "Assalto al Castello"

anteprima  
SETTEMBREdom  
01

**Colmaggio di Tarzo**  
Ass. Va Dee Femene  
Festa di fine estate ore 15.00, Giochi per bambini ore 18.00, Musica jazz all'aperto parco Va Dee Femene a Colmaggio  
**Corbanese**  
Pro Loco e Parrocchia - fino a domenica 8 settembre  
Festa settembrina

dialetti

espressione  
della cultura popolareI VOCABOLI SCOMPARSI  
DEL NOSTRO DIALETTO

di Michele Pagos

Molti sono i vocaboli arcaici del dialetto alto-trevigiano che non si usano più. Tra questi: broar su (lavare i piatti), forbir (spolverare, pulire), bianar (bagnare), brincar (afferrare), brondo (pentola alta), pipiol (pentolino e anche caraffetta per bere), futer e famoro (arrabbiatura), coltrina (tenda, da coltre), lateral (comodino, perché stava a lato), minù (fino, ad esempio legne minude, legna fina per accendere il fuoco), dar micia (accendere il fuoco), coceta (la parte del letto dove si appoggia la testa), farsora (da frissora, padella per cuocere ma anche far-sora), gropola (tartaro delle botti), cotola (gonna), crosat (gilet, che si legava a croce, senza bottoni), gaban, pastran e paletò (cappotto), stramath (materasso), s'cianin (pochino), s'ciafa (sberla). Queste ultime tre parole usano dei fonemi particolari, tipici, tra cui il th- tipico delle lingue sassoni, suono interdental e s'-c- fonema che si pronuncia con la s di sole e la c di ciliegia. Ma anche la d ha due fonemi: c'è la d di dent (dente) e dhent (gente), questa seconda pronunciata con suono interdental anziché dentale-palatale, che in veneziano diventa z (dhenoci e zenoci, dhenero e zenero). Altri vocaboli: bagolina (bastone da passeggio), sculier (cucchiolo), chichera (tazzina), scanc' e scagnèl (scragno e sgabello in legno), s'cesena (scheggia), scaja e scajarole (scaglia, piccoli pezzi di legna), intermat (sostantivazione di "far diventar matto", situazione di disturbo), dordi (persona tarda di comprendonio), cripia (greppia per il fieno), grepar (usare, passare l'erpice), thiespe, sgiasene, frambole (prugne, mirtilli, lamponi), canaola (corda corta per legare le mucche), fenèra (passaggio per il fieno dal fienile alla stalla), far striche (scioperare, rifiutarsi di lavorare), destriga (manbassa), destrigar (sparecchiare), depararse (affaccendarsi), tafà (come), ahi (si), servo ostro (invece di dire prego, si usava questa espressione), gaso e ingasiar (cucire a mo' di imbastitura).

Comune di Mel Comune di Miane Pro Loco di Miane

## Malghe a Mel e Miane

Domenica  
1 settembre 2013

www.comunedimiane.it  
tel. 0438.899311  
Pro Loco di Miane  
tel. 348.3324497  
Ufficio turistico di Mel  
0437.544294  
www.unpliveneto.it  
www.venetando.it